

РЕЦЕНЗІЯ

на наукову роботу “Паралельний корпус”, представлену на Конкурс студентських наукових робіт з природничих, технічних та гуманітарних наук зі спеціальності «Переклад»

№ з/п	Характеристики та критерії оцінки рукопису наукової роботи	Рейтингова оцінка. Максимальна кількість балів (за 100-бальною шкалою)	Бали
1	Актуальність проблеми	10	10
2	Новизна та оригінальність ідей	20	16
3	Використані методи дослідження	15	12
4	Теоретичні наукові результати	15	13
5	Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації	5	4
6	Ступінь самостійності роботи	20	20
7	Якість оформлення	5	5
8	Недоліки роботи (пояснення зниження максимальних балів у пунктах 1-9):		
8.1	<i>Робота безперечно відзначається певною новизною, проте ідею динамічної/формальної еквівалентності запропонував і обґрунтував Ю. Найда (1959, 1964, 1969). Рівні еквівалентності, наведені в роботі - запропонував В. Коллер (1989)</i>		
8.3	<i>У роботі бракує лінгвістичних методів дослідження. Крім того, не зазначено метод словникових дефініцій, хоч у роботі він використовується. Автор застосовує так званий “think aloud protocol” називаючи його перекладознавчим аналізом.</i>		
8.4.	<i>Об’єкт дослідження надто загальний, потребує чіткішого формулювання. Результати роботи безсумнівно цікаві, але мають радше прикладний характер (укладено глосарій).</i>		
8.5.	<i>У наукових дослідженнях потрібно опиратися передусім на академічні тлумачні словники, а не на навчальні чи двомовні.</i>		
9	Наукові публікації	10	10
Сума балів			90

Загальний висновок

Робота **рекомендується** для захисту на науково-практичній конференції